

広報とうかい 1/10 号

1. 1月の休日診療
2. 窓口業務時間延長
3. 新型コロナウイルスワクチン接種のお知らせ
4. デマンドタクシー「あいのりくん」の Web 予約スタート
5. とうかい環境フェスタ 2021
6. 村松晴嵐「クロマツ林」リジェネプロジェクト
7. 吉田兄弟×レ・フレールスペシャルコラボコンサートを開催します
8. バギーのままコンサート
9. ほしいもフェアを開催します！
10. 東海村吹奏楽団第 15 回「春の演奏会」
11. 中丸コミュニティセンター会議室の使用を再開します

Tokai Newsletter 10 Jan. 2022

1. Weekend Medical Services in Jan.
2. Extension of Administrative Service Time
3. Coronavirus Vaccination Information
4. Online Reservation Available for On-demand Share-ride Taxi Service "Ainori-kun"
5. Tokai Environment Festa 2021
6. Kuromatsu (Black Pine) Regeneration Project
7. Special Concert by Yoshida Brothers and Les Freres
8. Special Concert with a Buggy
9. Hoshi-imo Fair
10. Tokai-Mura Wind Orchestra Spring Concert
11. Use of Some Rooms in Nakamaru Community Center Resumed

In order to prevent the infectious disease of the novel coronavirus from spreading, some or all the events may be cancelled or postponed.

1. Weekend Medical Services in Jan.

Hours: 9:30 a.m. - 2:00 p.m., except noon - 1:00 p.m. (Hours are available for all locations.)

Mon. 10: Tokai Clinic, ph.029-283-1711

Sun. 16: Muto Pediatric Clinic, ph.029-282-7722

Sun. 23: Ogata Clinic, ph.029-282-4781

Sun. 30: Higashihara Clinic, ph.029-283-2301

Ibaraki Children Emergency Information Helpline, ph. #8000 or 050-5445-2856

Hours: open 24 hours a day, every day of the year (including emergency medical information)

Ibaraki Adult Emergency Information Helpline, ph. #7119 or 050-5445-2856

Hours: open 24 hours a day, every day of the year (including emergency medical information)

2. Extension of Administrative Service Time

Date: Every 1st and 3rd Thu.

Time: 8:30 a.m. - 7:00 p.m.

Services and Sections:

Civil Registration Section; Resident registration, seal (hanko) registration, passport issuance, and publishing of other certifications and permissions, procedures of national health insurance and national pension plan and long life medical care for the elderly.

Elderly Welfare Section; Application of long-term care insurance and support of the elderly.

Tax Section; Issuance of certifications, (local) taxpayer assistance (needs reservation)

Accounting Section; Payment of tax (except national tax, prefectural tax and national pension premiums) and royalties.

Childcare Support Section; Procedures for day-care center, application of children allowance and child-rearing allowance.

Waterworks Section; Procedures to supply public water, payment of water and sewage bills.

3. Coronavirus Vaccination Information

The Japanese government has started administering third doses of coronavirus vaccine. Please check the latest information from the village in the newsletters and on the Tokai Village Coronavirus Vaccination Website.

Vaccine for boosters

Either Pfizer or Moderna vaccine will be used for booster shots regardless of the type of vaccine given in the first two doses. You can choose which one you receive when you make an appointment, but this option may not be available depending on the distribution status of the vaccines.

Eligible people for a booster shot

People aged 18 or older who took the second shot at least eight months ago.

You will receive Vaccination Coupon when you are eligible for a booster shot.

How to make a reservation

Vaccines will be administered individually at the designated medical institutions only by appointment. Have the coupon ready at hand and make a reservation in one of the following three ways.

(1) Online

Tokai Village Coronavirus Vaccination Website (24H):

https://www.knt-kt.co.jp/ec/2021/covid_tokai/

(2) By phone

Tokai Village Coronavirus Vaccination Call Center:

0570-033-271 (9:00 a.m. – 5:00 p.m., Mon. to Fri. except public holidays)

*Please note that the Call Center may be busy depending on the time.

(3) Reservation Application Form

If you don't need to book immediately, you can also make a reservation by submitting the application form (coupon number required) by fax or in person. The application form is available at Tokai Village Coronavirus Vaccination Website, Tokai Health Center or Tokai Village Office reception desk. You cannot specify a preferred date or time. The assigned date and time will be notified later. We will accept your requests for medical institutions, but we may not be able to provide you with the medical institution of your choice.

Fax to: 029-231-7841 (24H)

In person: At Tokai Health Center (9:00 a.m. – 5:00 p.m., Mon. to Fri. except public holidays)

What to bring on the appointment day

-Vaccination Coupon and the enclosed documents

-Your ID (My Number Card, insurance card, driver's license, etc.)

-Okusuri Techo (prescription record) if you are taking medication

*If you have fever or feel unwell on the day, contact the medical institution to cancel your appointment.

Location

Medical institutions in the village where vaccinations are available:

-Ishii Orthopedics (Seikeigeka) Clinic

-Uemura Orthopedics (Seikeigeka) Clinic

-Ogata Clinic

-Tokai Hospital

-Tokai Clinic

-Higashihara Clinic

-Muto Pediatric Clinic

*Please DO NOT contact these medical institutions directly to make a vaccination reservation.

*You can receive a vaccine at a medical institution you have never visited before.

Exceptions:

Only the patients who regularly go to the following institutions can receive vaccination there.

Please consult with your doctor.

-Ibaraki Clinic Tokai

-Ibarakihigashi National Hospital

Vaccination at a place other than your place of residence

-Contact the medical institution or facility if you receive the vaccine at the medical institution or facility where you are staying.

-Contact the medical institution if you receive the vaccine at the medical institution where you are being treated for an underlying medical condition.

-Contact the Call Center of the municipality where you live now if you live in a place other than your place of registration. You may be able to receive the vaccine in the area where you live now.

For those who have recently moved to Tokai Village

If you have recently moved to Tokai Village after receiving two doses in other municipalities and wish to get a booster shot, please contact Tokai Health Center, Ph. 029-282-2797, to apply for the Vaccination Coupon. You can also apply for the Vaccination Coupon through Tokai Village Coronavirus Vaccination Website.

Inquiries

Tokai Village Coronavirus Vaccination Call Center:

0570-033-271 (9:00 a.m. – 5:00 p.m., Mon. to Fri. except public holidays)

Tokai Village Coronavirus Vaccination Website:

https://www.knt-kt.co.jp/ec/2021/covid_tokai/

Ibaraki Prefecture COVID-19 Vaccine Call Center (Inquiries about side-effects):

029-301-5394 (8:30 a.m. – 10:00 p.m. every day)

Information in foreign languages

Multilingual Call Center (Ministry of Health, Labour and Welfare):

0120-761770 (toll-free)

9:00 a.m. – 9:00 p.m.: Japanese, English, Chinese, Korean, Portuguese, Spanish

9:00 a.m. – 6:00 p.m.: Thai

10:00 a.m. – 7:00 p.m.: Vietnamese

Coronavirus Vaccination Info (Prime Minister's Office of Japan):

<https://japan.kantei.go.jp/ongoingtopics/vaccine.html>

Translation of Vaccination Questionnaire, etc. (Ministry of Health, Labour and Welfare):

https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/vaccine_tagengo.html

COVID-19 Vaccine Navi (Ministry of Health, Labour and Welfare):

<https://v-sys.mhlw.go.jp/en/>

Coronavirus Vaccination Info (Ibaraki Prefecture):

https://www.pref.ibaraki.jp/hokenfukushi/yobo/kiki/vaccine/english/information_on_the_covid-19_vaccine_for_foreign_residents.html

Multilingual Emergency Updates (NHK World Japan)

<https://www.nhk.or.jp/nhkworld-blog/>

4. Online Reservation Available for On-demand Share-ride Taxi Service “Ainori-kun”

Ainori-kun is a service for Tokai Village residents, which provides door-to-door service (from your home or designated location to the destination), at lower fares compared with general commercial taxi service.

Now you can make a reservation online as well as through calling the Reservation Center, ph. 029-306-2828.

How to use online reservation service

1. Apply for registration at any of the following places (only for the first time).
 - Tokai village Office; Welfare General Affairs Section or Eldery Welfare Section (1st floor)/ Planning and Management Section (3rd floor)
 - Tokai Village Social Welfare Council in Tokai Welfare Center “Kizuna”
 - Tokai Comprehensive Support Center “Nagomi”
2. You will receive a registration confirmation email from the Information Center.
3. You can request a reservation via Ainori-kun Reservation Website between two days before and 30 minutes before the time you want to use a taxi.
4. You will receive a reservation confirmation email from the Information Center.

*You reservation will not be confirmed outside of office hours (7:15 a.m. – 4:30 p.m.).

For details of the service, see:

https://www.vill.tokai.ibaraki.jp/soshikikarasagasu/kikakusomubu/hishokohoka/1/1_1/1264.html

Inquiries: Planning and Management Section, ph. 029-282-1711 ext.1337

5. Tokai Environment Festa 2021

Date: Sat. 5 Feb.

Time: 10:00 a.m. – 3:30 p.m.

Place: Tokai Industry and Information Plaza "iViI"

Contents: Candle-making, eco-car trial ride, stamp rally, balloon art, manzai comedy performance by Suitan Suiko, environmental study presentation by students, candle photo contest awards ceremony, raffle, etc.

For details, see: <https://www.tokai-kankyou-sonminkaigi.com/>

Cost: Free

Inquiries: Environmental Policy Section, ph. 029-282-1711 ext. 1454

6. Kuromatsu (Black Pine) Regeneration Project

Muramatsu Seiran is one of the beautiful landscapes in Tokai Village. We will plant black pine trees in the area to help regenerate the black pine forest which has been blighted by pine weevils.

Date: Sat. 19 Feb. (Carried out even if it rains, but canceled if the weather is too bad.)

Time: 10:00 a.m. (Registration starts from 9:30 a.m.)

Place: Monument of Muramatsu Seiran

Eligible people: Elementary school students or older (Elementary and junior high school students need to be accompanied by a guardian)

*If there are too many applicants, people who live, work or go to school in Tokai Village will be given priority.

Capacity: 50 people

Other: Wear warm and comfortable clothes.

Application:

Apply from Wed. 12 to Wed. 26 Jan.

By phone / in person: Apply to Agricultural Policy Section (Village Office 2F) between 9:00 a.m. and 5:00 p.m.

By email: Write your name, address, phone number and number of applicants (school name and grade if there are students) and email to nousei@vill.tokai.ibaraki.jp.

Inquiries: Agricultural Policy Section, ph. 029-282-1711 ext.1222

7. Special Concert by Yoshida Brothers and Les Freres

Enjoy supreme harmony by Yoshida Brothers, the foremost figures among Tsugaru shamisen artists, and an acclaimed piano duo Les Freres formed by two brothers!

Date: Sat. 5 Mar.

Time: 5:00 p.m. (Doors open at 4:00 p.m.)

Place: Tokai Culture Center

Eligible people: Ibaraki prefecture residents

Capacity: 370 people

Cost: 2,500 yen/person (reserved seats)

Other: You cannot choose seats. No preschool children allowed. No childcare service provided.

Application and Inquiries: Apply by phone or in person to Tokai Culture Center (ph. 029-282-8511) from 9:00 a.m. on Sun. 23 Jan. Application only by phone will be accepted on Sun. 23 Jan. and you can reserve up to 4 seats per person on the day. Please pick up your tickets from 9:00 a.m. on Sat. 12 Feb. to 5:00 p.m. on Sun. 27 Feb. at Tokai Culture Center.

8. Special Concert with a Buggy

A concert for everyone from babies to adults will be held. Anyone can enter the hall and enjoy the concert even babies in buggies or anyone in a wheel chair.

Date: Sat. 22 Jan.

Time: 2:00 p.m. (Doors open at 1:00 p.m.)

Place: Tokai Welfare Center "Kizuna"

Capacity: 40 people

Performers: Pianists Rose & Noir

Cost: Free

Other: A nursing room will be provided.

Application and Inquiries: Apply by phone to Tokai Culture Center (ph. 029-282-8511) between 9:00 a.m. and 5:00 p.m., from Sat. 15 to Fri. 21 Jan. (except Mon. 17 Jan.)

9. Hoshi-imo Fair

Many kinds of hoshi-imo (dried sweet potato) will be sold and a lottery will be held.

Date: Sat. 22 Jan.

Time: 10:00 a.m.- 5:00 p.m.

Place: Fashion Cruise Newport Hitachinaka

Inquiries: Agricultural Policy Section, ph. 029-282-1711 ext.1222

10. Tokai-Mura Wind Orchestra Spring Concert

Date: Sun. 13 Mar.

Time: 2:00 p.m. (Doors open at 1:15 p.m.)

Place: Tokai Culture Center

Cost: Free with a ticket

Other: Tickets will be distributed at Tokai Culture Center from 10:00 a.m. on Sat. 22 Jan. If there are any tickets left, they will be distributed at the opening time on the day.

Inquiries: Tokai Culture Center, ph. 029-282-8511

For details, see: <http://tmwo.bitter.jp/>

11. Use of Some Rooms in Nakamaru Community Center Has Resumed

Nakamaru Community Center will be undergoing interior repair work until Feb. 2022. During the work, some of the rooms and spaces will be out of use, but some rooms will be open to the public as described below.

The schedule for the opening of more rooms shall be updated as necessary through the newsletter, village official website, and bulletin board at each community center.

Open Date: From Wed. 12 Jan.

Place: Meeting room

Other: Reservation can be made from Wed. 12 Jan. 9:00 a.m. (1:00 p.m. by telephone) for up to two months ahead.

Inquires: Community Development Promotion Section, ph. 029-282-1711 ext. 1461,
Nakamaru Community Center, Ph. 029-287-2128